









目录	第 2 页	让我们了解税，并按时纳税
	第 3 页	关于轻型车辆税，受新型冠状病毒疾病的影响而变更的纳税手续，求助用指点会话表
	第 4 页	为暴力或家庭暴力的受害人提供的咨询服务

～当您担心新型冠状病毒疾病时的咨询处～

想咨询的人	内容	咨询处	电话号码，咨询时间
担心疾病的人  <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; width: fit-content;"> 去医院之前，请务必先打电话咨询一下 </div>	出现以下症状的人，请及时进行咨询 ■①喘不过气（呼吸困难） ②乏力（疲劳感） ③发高烧等严重症状 ■病情容易被恶化的人（※），若出现发烧或咳嗽等轻度感冒症状时 ※老年人，孕妇，患有糖尿病或心脏病或肺部疾病的人以及接受透析的人，还有正服用有关免疫力下降药的人等 ■其它 如果发烧或咳嗽等轻度感冒症状持续 4 天以上时，请务必进行咨询。	栃木县新型冠状病毒咨询处	 0570-052-092 每天 24 小时服务
		多种语言服务热线电话（栃木县国际交流协会）	 028-678-8282 每天 24 小时服务 18 种语言、进行 3 方通话
生活方面感到不安的人	■对今后的生活感到不安 ■想咨询有关设施或各种活动是否举行 ■想咨询有关生活方面的问题 ■不知往何处咨询时等	宇都宫市新型冠状病毒生活咨询处	 028-632-5334 平日 9：00～17：00
想咨询有关补助金的人（以市民为对象）	■想咨询国家的特别定额补助金（每人补贴10万日元）的手续	特别定额补助金咨询中心	 028-632-5049 平日 9：00～17：00
想咨询有关补助金的人（公司或店铺的经营者（以市内经营者为对象））	■市内经营者因新型冠状病毒的影响而导致销售额下降时，想咨询有关的补助金。	新型冠状病毒感染症紧急经济对策咨询中心	 028-632-5209 平日 9：00～17：00



宇都宫市役所通过修建道路或公园，处理垃圾，挽救生命等工作为改善市民的生活而努力。这些工作是靠市民们的「税金」来完成的。有了税收才可以保障市民的安心生活。

为维持社会，即使是外国人住民，也应该正确纳税。

将于6月份邮寄的纳税通知书



纳税通知书

6月份将会给市民邮寄市民税・县民税（市税）的纳税通知书（告知纳税金额或纳税期限的纸）。

受到纳税通知书后，请在支付期限内按时缴纳税金。缴税可以分4次分期付款，第一次付款截止日期为6月30日（周二）。

外语版市税指南

用手机阅读信封上的QR码，您就可查看有关市税的信息或付款方式，以及为外国人创建的8种语言「外语版市税指南」。「外语版市税指南」详细给大家介绍付款单的说明和支付方法以及咨询电话等，请务必参照。

市税的现场讲座

为使宇都宫市的外国人住民更好了解「税金」并正确纳税，我们将亲自到单位或学校等进行「市税的现场讲座」。在现场讲座中，我们将与外国人住民密切相关的市民税・县民税或国民健康保险等为中心，用简单易懂的方式给大家说明有关税金的结构或申报和支付方法等。我们将会根据要求安排讲座的日期和时间，希望大家随时联系我们。

■ 咨询处 有关市民税・县民税的纳税通知书 市民税课 ☎ 028-632-2230
 为外国人的现场讲座 税制课 ☎ 028-632-2204

关于轻型车辆税



持有轻型车辆或摩托车的人，若符合以下①～⑤的情况时，请务必及时办理手续。

有关办理轻型车辆税的具体地点，请参照宇都宫市的网页。

① 搬到市外或国外时

当把您的轻型汽车或摩托车 { ②废车时 ③ 转让时
④出售时 ⑤ 被盗时

未办理手续之前，您必须续付轻型车辆税。

还有，如果不缴税，您就无法办理在留资格变更手续等。

■ 咨询处 宇都宫市理财部 纳税课 ☎ 028-632-2205



有关轻型车辆税
(宇都宫市网页)

受新型冠状病毒疾病的影响而变更的纳税手续

以受新型冠状病毒的影响而无法支付税款的人为对象，新建一种制度（延期征收的特殊制度）来延长城市税的支付期限。

【延期征收的申请（手续）】

如果均符合以下①②两项条件时，可延期市税的支付期限。

- 受新型冠状病毒的影响 ①工资收入相比去年同期下降大约 20%以上的人
②暂时无能力缴税的人

需要申请的人，请咨询纳税课。

■ 咨询处 纳税课 ☎ 028-632-2226

求助用指点会话表



以外国人住民为对象，分发卡片大小的「求助用指点会话表」。当您急需帮助时，您可用指点会话表给对方传达自己身体不舒服的部位或具体的求助内容。它还介绍了有关地震或天气等信息的查询方法等。分为灾害篇，医院篇，警察篇。

当您需要向周围人求助时，请利用指点会话表。

共有英语，中文，西班牙语，葡萄牙语，泰语，韩语，越南语 7 种语言。

在国际交流广场免费分发！需要邮寄时请

联系到宇都宫市国际交流广场

(☎028-616-1564)



相关资料登载于宇都宫市的网页！

需要时请随时打印使用！

向导信息

为暴力或家庭暴力受害人提供的咨询服务



由于新型冠状病毒的不断蔓延给人们带来的焦虑和压力等，担心更多的人会遭受来自配偶（丈夫或妻子）或伴侣的暴力。

国家新增设咨询服务窗口称「家暴咨询 PLUS」。外国人可以用 10 种外语进行咨询。如果您遇到麻烦，请用以下方法联系我们。

(1) 电话咨询 ☎0120-279-889 24 小时免费服务

(2) 电子邮件咨询

在网页 (<http://soudanplus.jp>) 就可咨询。

(3) SNS 咨询 服务时间 日语 12:00~22:00 其它语种 24 小时服务

通过网络聊天的方式进行咨询。

(4) WEB 咨询

根据咨询情况而对应。



用智能手机，请扫描下方二维码



◎提供外语咨询服务◎

英语・中文・韩国语・西班牙语・葡萄牙语・他加禄语・
泰语・越南语・印度尼西亚语・尼泊尔语

宇都宫市国际交流广场 (UIP) 的服务



外国人综合咨询

		西班牙语 葡萄牙语	越南语	中文	泰语	英语
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	周一	第 1・3 个周一	周二	周三	周五
		第 4 个周日 (预约制)				
市役所 ☎028-632-2834 (开设时间内)	9:00-12:00	周四	—	第 2 个 周四	—	—
	14:00-17:00	周四	第 2 个 周四	—	第 1 个 周四	第 3 个 周四
行政书士咨询 ☎028-616-1564	15:00-17:00	第 3 个周一 (预约制)				

翻译志愿者服务

为帮助沟通有困难的外国人，提供去公共机构时的陪同口译服务。

- ▶ 周一至周日 8:30~19:00
- ▶ 1 次 (两个小时) 2,000 日元
- ▶ 请在国际交流广场填写委托书，缴付费用后提交申请。

“噢一！”小报同时发行简单易懂的日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语・越南语。您可以在 UCIA 的网站阅览小报。



还可以查阅过去的
的期刊哟！

第一页插画提供：白井 百合香、根本 夏生